stimado Usuario MAGNAVOX-

Gracias por habernos concedido su confianza. Usted ha elegido uno de los productos mejor concebidos y fabricados que existen. Le agradecemos su apoyo y haremos cuanto esté en nuestra mano para que esté Ud. contento con lo adquirido lurante muchos años. A fin de cuentas, nuestros negocios marchan gracias a Ud.!

como miembro de la "comunidad" MAGNAVOX tiene Ud. derecho a variados privilegios y a nuestra incondicional obligación de asegurarle plena satisfacción. Su producto MAGNAVOX está respaldado por la más amplia garantía y una red de servicio excepcional en nuestro ramo. Y lo que es más, su compra le da derecho a recibir información anticipada sobre nuevos e interesantes productos MAGNAVOX, acceso a nuestra red de ventas doméstica para productos y accesorios speciales, aparte de rebajas y descuentos directamente de fábrica en sus futuras adquisiciones de aparatos

Es así como queremos expresar nuestras gracias por su ingreso en la "comunidad" MAGNAVOX. Para empezar a beneficiarse de estas ventajas, no olvide devolvernos la Tarjeta de Registro como propietario MAGNAVOX. Y nuestro mejor deseo es que disfrute de su nueva adquisición.

Robert Minkhors Presidente Eiecutivo

NSTRUCCIONES SOBRE SEGURIDAD — Léalas antes de hacer funcionar el equipo Este producto fue diseñado para cumplir con normas rigurosas de calidad y seguridad. No obstante, existen algunas

alimentación de energía deben encaminarse de tal

modo que nadie pise encima de ellos: también es

importante que no estén apretados por artículos co

locados contra o encima de ellos. Hay que prestar

acuerdo con las recomendaciones del fabricante.

cuando no se lo usa por un período considerable de

15. Entrada de objetos extraños o de líquidos - Hay que tener cuidado para que ningún objeto carga

dentro y también para que no se derrame ningúl

16. Daño que requiere servicio - El aparato sólo debe

líquido dentro de las aberturas de la caja del aparato.

A. Se ha dañado el cable de suministro de energía o

B. Algún objeto hay caído dentro del anarato o se ha

derramado algún líquido dentro de mismo; o

**D.** El aparato no parece funcionar normalmente o

E. El aparato se ha caído o ha habido daño a su caia.

aparato más allá de lo descrito en las instrucciones

mantenimiento debe deiarse a cargo del personal

rucciones de maneio

INSTRUCTIONS

a información en este manual le

lasegurándole años de funcionamient

que ofrecen las numerosas

El signo de admiración llama la atención sobre características dijuntas, los consejos de seguridad y

que han de leerse cuidadosamente en la información de garantía.

características de su aparato,

mitirá gozar de todas las ventajas

17. Servicio - El usuario no debe tratar de reparar el

de funcionamiento. Toda otra reparación o

técnico calificado para tal finalidad.

exhibe un cambio marcado en su funcionamiento: o

C. El aparato ha sido expuesto a Iluvia; o

13. Líneas de energía - Una antena exterior debe

situarse lejos de las líneas de energía.

atención especial a los cables y enchufes.

salen del aparato.

el enchufe; o

edidas de precaución para la instalación y funcionamiento con las que Ud. debe familiarizarse en particular. Lea las instrucciones - Todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento deben leerse antes de a una fuente de energía únicamente del tipo descrito seguridad y funcionamiento deben leerse antes de en las instrucciones de funcionamiento o según lo hacer funcionar el aparato. Guarde las instrucciones - Deben guardarse las indicado en el aparato.

11. Protección del cable de notencia - los cables de instrucciones de seguridad y funcionamiento para consultas futuras. Preste atención a las advertencias - Ud. debe observar todas las advertencias en el aparato y en

las instrucciones de funcionamiento Siga las instrucciones - Ud. debe seguir todas las estrucciones de funcionamiento y uso.

Agua y humedad - El aparato no debe usarse cerca 12. Limpieza - El aparato sólo debe limpiarse de de agua, por ejemplo, cerca de un baño, lavabo, fregadero, tina para lavar ropa, en un sótano húmedo

o cerca de una piscina, etc. Carritos o bastidores - El aparto sólo debe usarse con un carrito o bastidor recomendado por el fabricante. 14. Períodos sin uso - Se debe desenchufar el aparato La combinación carrito-aparato debe

asladarse con cuidado. Cualquier parada repentina, fuerza excesiva y superficie lesnivelada pueden producir el volteo de la combinación carrito-aparato. Montaje en una pared o techo interior - El

aparato sólo debe montarse en una pared o techo interior según las recomendaciones del Ventilación -El aparato debe situarse de tal modo que su ubicación o posición no obstaculice una buena

ventilación. Por ejemplo, el aparato no debe situarse en una cama, sofá, alfombra o superficie similar que puede bloquear las aberturas de ventilación; tampoco debe colocarse en muebles embutidos, tal como sería el caso de una estantería para libros o un armario, porque así se podría impedir el flujo de aire por las aberturas de ventilación.

Calor - El aparato debe situarse lejos de fuentes de calor, tales como radiadores, rejillas para calefacción, hornos u otros aparatos (inclusive amplificadores) que puedan producir calor.

MAIL

su tarieta de registro de

l registro de su compra es un paso

sencial para garantizar que Ud. se

eneficie de todo cuanto tiene

producto MAGNAVOX.

erecho como propietario de un

Hene v envíe su Tarieta de Registro

nfirmación de propiedad, registro

e modelo v una amplia variedad de

e Propietario para asegurar su terecho a verificación de garantía.

servicios y ahorros especiales.

propietario

XOVA

**FUNCIONAMIENTO** véase figs. 1-7

 conecte los auriculares suministrados o bien utilice esta toma como salida de CD a través del equipo de HiFi o radio del automóvil (en este caso, el volumen del reproductor de CD deberá fijarse entre 6 y 8) pulse este botón para abrir el compartimento de disco inserte un CD con la etiqueta hacia arriba presione suavemente el centro del disco para que ajuste perfectamente cierre el compartimento presionando en la parte izquierda hasta oír el enganche de la tapa sirve para aiustar el volumen pulse este botón ▶ para dar comienzo a la reproducción del CD "AL AZAR": durante la reproducción de CD, pulse ▶ para escuchar todas las pistas repetidamente en un orden aleatorio. Para recuperar la reproducción normal, vuelva a pulsar el botón ▶ durante la reproducción de CD: pulse ₩ una o más veces para seleccionar el comienzo de la pista anterior o anteriores desde la posición de parada: primero pulse ⊯ una/varias veces para seleccionar el comienzo de la pista actual/anteriores, y luego pulse ▶ para dar comienzo a la 1 reproducción del disco "BUSQUEDA" hacia atrás: durante la reproducción del CD, mantenga pulsado el botón 🔫 para buscar un fragmento determinado del disco durante la reproducción de CD: pulse >>> una o más veces para seleccionar el comienzo de la siguiente pista o posteriores desde la nosición de narada: primero pulse ы una/varias veces para seleccionar el comienzo de la(s) siguiente(s) pista(s), y luego pulse ▶ para dar comienzo a la "BUSQUEDA" hacia adelante: durante la reproducción del CD, mantenga pulsado el botón → para buscar un fragmento determinado del disco pulse para detener la reproducción del CD pulse de nuevo ■ para desconectar el reproductor deslice el interruptor hacia la derecha para desactivar todos los botones (excepto OPEN) HOLD →la unidad quedará protegida contra la manipulación accidental de los botones durante su transporte deslice el interruptor hacia la derecha para aumentar el nivel de graves

Indicación en pantalla: - reproducción al azar (SHUFFLE) y bloqueo (HOLD) - NUMERO TOTAL DE PISTAS en posición de parada ~ PISTA ACTUAL durante la reproducción del disco

**ALIMENTACION** 

Adaptador de red SBC 6622 (suministrado)

• Asegúrese de que el voltaje local se corresponde con el del adaptador (CC, positivo al

 Conecte el adaptador a la toma 6 V DC del reproductor y al enchufe mural. Desconecte el adaptador de CA siempre que no se esté haciendo uso de él.

Pilas alcalinas, tipo R6, UM3 o AA (opcionales) véase fig. 9

• Extraiga el portapilas (incluido) del compartimento e inserte cuatro pilas alcalinas (tipo R6, UM3 o AA) respetando la polaridad (+/-) indicada. Vuelva a introducir el portapilas en el compartimento. Tiempo de reproducción: aprox. 10 horas

• Retire las pilas cuando se agoten o cuando no vaya a utilizar el reproductor durante un largo período de

# **USO EN EL COCHE**

Juego de accesorios para automóvil SBC 3557 Mk III (suministrado)

• Busque en el vehículo un sitio seguro para el reproductor de CD. Habrá de ser una superficie estable, horizontal y sin vibraciones que no entrañe ningún peligro ni estorbe al conductor o acompañantes.

Conecte la claviia DC del convertidor a la toma 6 V DC del reproductor.

A continuación conecte el transformador al porta-encendedor. Si es necesario, limpie la toma del

encendedor para disponer de un adecuado contacto eléctrico.

• Reduzca el volumen y desactive la función "auto-reverse" de la radio (si dispone de ella)

• Conecte la clavija del adaptador de casete a la salida PHONES/CD-OUT del reproductor de CD. Inserte cuidadosamente la cinta en el radio-casete.

Asegúrese de que el cable no le molesta durante la conducción

**DETECCION DE ANOMALIAS** 

Adaptador de CA

En el automóvil

rumpe o no | • El disco está rayado

comienza | • El disco está sucio

la radio

En el automóvil

En el automóvil

Vibraciones excesivas

Temperatura excesiva

El encendedor está sucio

función de inversión automatica

• Entrada inadecuada de la radio

Conexiones sueltas

contacto encendido

La tapa está mal cerrada

**Ausencia** • Conexiones sueltas o defectuosas

Auriculares mal colocados

Clavija de auriculares sucia

Función HOLD activada

Condensación de la humedad

Problema | Posible causa

La unidad Pilas

no se

enciende

ducción

del disco

se inter-

o deficien-

cias de

sonido

• Ponga en marcha el reproductor de CD, eleve el volumen entre 6 y 8 y luego ajústelo con los mandos

• Para extraer la cinta, pulse la tecla de expulsión del reproductor de casete. Desconecte el convertidor siempre que no utilice el reproductor de CD.

Faltan las pilas o están mal colocadas

El convertidor de CC sólo funciona con e

• No se ha insertado disco o se ha hecho mal

No se ha girado el mando de volumen

La casete adaptadora está mal colocada

No se ha girado el mando de volumen

Pilas o acumulador descargados

# Observaciones

No quite la película protectora del cabezal metálico del adaptador de casete.

 Si la radio está provista de entrada de línea (LINE IN), es preferible utilizar dicha entrada para la conexión de la radio en lugar del adaptador de casete. Conecte un cable de señal (opcional) a la entrada LINE IN y a la toma de auriculares (PHONES/CD-OUT) del reproductor.

Si adoptando las siguientes medidas no consigue resolver el problema, consulte a su distribuidor o

servicio técnico. No intente reparar el equipo por su cuenta, o de lo contrario quedará anulada la garantía.

Se han puesto pilas o acumulador nuevos | • Pulse el botón ►

Solucion

Insérte las correctamente

Sustituya el acumulador

Conecte debidamente el adaptador

Inserte pilas y desconecte el convertidor

Traslade el reproductor a un lugar cálido

• Inserte un disco con la etiqueta hacia arriba

Límpielo con un paño fino y sin hilachas

Observe las indicaciones L (izda.) y D (dcha.)

Elija otro sitio para el reproductor de CD.

Eleve entre 6 y 8 el volumen del reproductor

Utilice una casete adaptadora

Abra la tapa del disco y espere unos minutos

hasta que se evapore la humedad

Compruebe las conexiones

Gire el mando de volumen

Colóquela correctamente

Limpie el encendedo

Adaptador de CA

· Cierre bien la tapa

Utilice otro disco

Limpie la clavija

conexiones

En el automóvil

Dirección incorrecta de reproducción en la | • Cambie el sentido de la reproducción

En el automóvil a través de un equipo HiFi | En el automóvil a través de un equipo HiFi

En el automóvil

de voltaie

Desactivela

# EL EQUIPO INCLUYE ...

Auriculares (16-32 ohmios / clavija estéreo de 3,5 mm)

Adaptador de red SBC 6622 (de CC, positivo a centro) Juego de accesorios para automóvil SBC 3557 Mk III, consistente en

porta-encendedor (sólo vehículos con batería de 12V y masa negativa)

- casete adaptador para la transmisión de sonido a través de la radio del automóvil - convertidor de voltaie (6V/500mA CC, polo positivo a patilla central) para toma de corriente del

Le rogamos seguir cuidadosamente estas tres importantes sugerencias

para obtener el máximo de su nueva adquisición

1 Devuelva dentro de 10 días 2 Conozca estos símbolos de 3 Leanse cuidadosamente las

Un 'relámpago' indica material no aislado dentro del aparato

oque eléctrico. Para seguridad de

la literatura adjunta para evitar proble

mas de manejo y mantenimiento.

que al contacto puede producir un

todos no se retire la cubierta

# **PRECAUCIONES**

No exponga el reproductor, las pilas ni los discos a la Iluvia, humedad, polvo y suciedad, y evite el exceso de calor producido por radiadores o luz solar -por ejemplo, en el interior de un coche aparcado al sol. La lente puede empañarse si el reproductor se somete a un cambio de temperatura ambiente. En tal caso no será posible la reproducción de un CD. En lugar de limpiar la lente, espere a que la unidad se adapte a la nueva temperatura.

# Cuando se usen los auriculares

Protección del oído

 No ponga los auriculares a un volumen muy alto. Especialistas del oído aconsejan no escuchar durante mucho tiempo a través de auriculares Si se nota un campanilleo en los oídos, baje el volumen o interrumpa la escucha.

Protección en el tráfico

No se use los auriculares cuando al conducir un vehículo, pues puede ser peligroso para el tráfico y además no está permitido en muchos países.

Pon mucho cuidado o deja de escuchar temporalmente en aquellos lugares donde el tráfico sea muy denso y peligroso

 Aun cuando los auriculares sean de un tipo abierto, no se ajuste el volumen tan alto que impida oír lo que ocurre alrededor.

# Mantenimiento

¡No limpie nunca la lente (x)! (véase fig. 12).

Limpie el reproductor de CD con un paño suave ligeramente humedecido. No utilice productos de limpieza, va que podrían dañar el acabado de la unidad. Las partes mecánicas del reproductor están provistas de cojinetes autolubricantes, por lo que no es

necesario engrasarlas. Sostenda siempre los discos por los bordes, y devuélyalos a su caja inmediatamente después de

utilizarlos. Para limpiar el disco, pase un paño suave -que no suelte pelusa- en sentido radial desde el centro hacia

afuera (véase fig. 13). El uso de productos de limpieza puede ocasionar daños en el disco.

El aparato cumple las normas FCC, Parte 15 y 21 CFR 1040.10.

Para reducir el riesgo de fuego o sacudida | El uso de mandos o ajustes o la ejecucción eléctrica, no exponga el aparato a la lluvia de métodos que no sean los aquí descritos o humedad. puede ocasionar peligro de exposición a radiación.

**Limited Warranty** ENGLISH

# Magnavox Portable Compact Disc Player

Lecteur de CD Portatif Magnavox

Période d'Un An pour Apporter et Echanger

est nécessaire de procéder à un échange pendant la CONSUMER SERVICE CENTER", UN "PHILIPS SELF-

per ade de garantie, il faut apporter le produit portable SERVICING DEALER" OU UN "AUTHORIZED SERVICE

spigneusement et l'envoyer poste payée avec preuve de DE VOYAGE SONT A LA CHARGE DU PROPRIETAIRE.

One Year Coverage

For one year from the date of purchase, your Portable CD Player will be replaced with a new, renewed or comparable product (whichever is deemed necessary) i it becomes defective or inoperative. This is done without charge to you. Replacement products are warranted for the balance of the warranty period. Who is Protected? ... Where?

This warranty is available in all countries where this product is officially distributed by Philips Consumer ectronics Company. In countries where Philips does not distribute this product, the local Philips service organization will also attempt to provide service although there may be a delay if the appropriate spare parts and technical manual are not ready).

## What the Purchaser Must Do

FRANÇAIS

Garantie d'un an

la periode de garantie.

disprophles)

Qui est protégé ? Où?

véase fig. 8

véase figs. 10-11

Before you request exchange, check your operating instruction booklet. A slight adjustment of the customer controls discussed in your instruction booklet may save you from needing an exchange.

This warranty does not cover commercial use, rental agreements, shipping damage, misuse or failure due to lack of normal care.

For product purchased in the U.S.A., Puerto

Rico or the Virgin Islands If you require exchange during the warranty period, you must take your portable product to the dealer from whom it was purchased, or carefully pack the product and ship it by prepaid transportation with

Pendant la periode de un an qui suit la date de l'achat,

votre Produit portatif sera remplacé par un produit

jugé nécessaire), s'il fonctionne mal ou s'il devient

inoperant. Ce remplacement est à titre gratuit. Les

produts de rechange sont garantis pendant le reste de

Ce service est offert dans tous les pays où ce produit

est officiellement distribué par Philips Consumer.

Electronics Company. Dans les pays où Philips ne

distribue pas ce produit, l'organisation locale de

maniels techniques appropriés ne sont pas

Ce que doit faire l'acheteur

par manque d'entretien ordinaire.

proceder à un échange.

ESPANOL

Cobertura de un año

réparations Philips essaiera de fournir ce service (il

peut y avoir un délai si les pièces détachées et les

Avant de demander un échange, vérifier votre manuel

discités dans votre manuel peut vous éviter d'avoir à

Cette garantie ne couvre pas l'utilisation commerciale,

l'ut sation incorrecte ou le non-fonctionnement causé

les locations, les dommages en cours du transport,

Pour les produits achetés aux Etats-Unis, à

au magasın où vous l'avez acheté ou l'emballer

date d'achat à l'adresse du "Small Product Service

Puerto Rico et dans les lles Vierges:

d'instructions. Un simple réglage des contrôles

nouveau, rénové ou comparable (suivant ce qui sera

One Year Carry-In Exchange -

proof of the purchase date to the Small Product Service

IN THE U.S.A., PUERTO RICO OR THE VIRGIN ISLANDS, ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTARILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS EXPRESS WARRANTY. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from

### For product purchased in Canada

Replacement product can be arranged through your dealer, who will advise of the nearest repair centre. To obtain warranty exchange, the product must be delivered (carried in) to a Philips Consumer Service Centre (listed below). Philips Self-Servicing Dealer or Authorized Service Denot

Your bill of sale is all that's required to validate your original factory warranty.

IN CANADA THIS WARRANTY APPLIES ONLY TO THE NORMAL SERVICE AREA OF A PHILIPS CONSUMER SERVICE CENTRE, PHILIPS SELF-SERVICING DEALER OR ALITHORIZED SERVICE DEPOT. BEYOND THIS AREA, TRAVEL TIME OR EXPENSE IS THE OWNER'S RESPONSIBILITY

AUX ETATS UNIS, A PUERTO RICO ET AUX ILES

VIERGES, TOUTES LES GARANTIES TACITES Y

COMPRISIES GARANTIES TACITES OUE CES

PRODUITS SONT VENDABLES ET APPROPRIES POUR

DES BUTS PARTICULIERS SONT LIMITEES DANS LE

TEMPS A LA DUREE DE LA GARANTIE EXPRESSE.

Certains états ne permettent pas de limiter la durée

Cette garantie vous donne des droits légaux

spécifiques et vous pouvez bénéficier d'autres

'intermédiaire de votre marchand qui vous dira où se

obtenir un échange sous garantie, le produit doit être

Détaillant Réparateur Philips) ou à un "Authorized

Pour valider votre garantie d'usine d'origine pour les

produits achetés il suffit que vous présentiez votre reçu

ervice Depot" (Dépôt Réparations Autorisées)

ALL CANADA CETTE GARANTIE NE S'APPLIQUE

OU'AUX REPARATIONS NORMALES D'UN "PHILIPS

DEPOT". EN DEHORS DE CECI. TEMPS ET DEPENSES

apporté à un "Philips Consumer Service Center" (Centre

Réparations pour Consommateurs Philips) (liste ci-

trouve le centre de réparations le plus proche. Pour

d'une garantie tacite, les limites ci-dessus ne

appliquent donc peut-être pas à vous.

droits qui varient d'un état à l'autre.

Pour les produits achetés au Canada:

dessous) à un "Philips Self-Servicing Dealer"

de vente comme preuve d'achat.

Le remplacement du produit peut être organisé par

# HOW TO EXCHANGE YOUR PORTABLE PRODUCT AFTER THE ONE YEAR

number before you call

FAX (416) 754-6290

WARRANTY EXPIRES Out-of-warranty exchange can be obtained at a nominal cost for replacement and handling under the

following arrangements:

### FOR PRODUCT PURCHASED IN THE U.S.A., FOR PRODUCT PURCHASED IN CANADA PUFRTO RICO OR THE VIRGIN ISLANDS

Contact the Philips Service Company office ( Call the nearest Canadian Philips Consumer 800/851-8885) to obtain the cost for out-of-warranty Service Centre (listed below) to obtain the cost exchange for your product. Please know your model for out-of-warranty exchange for your product Please know your model number before you

Pack your product securely in a suitable container and Pack your product securely in a suitable ship by UPS (for proof of delivery) container and ship by UPS (for proof of delivery).

Ship your products to \*Small Product Service Center 3 Mail your product to the nearest Canadian Philips Service Company Philips Service Centre (listed below). 907 Snapps Ferry Road, Plant 2.

# CANADIAN PHILIPS CONSUMER SERVICE CENTRES

TORONTO MONTRÉAL 601 Milner Avenue Scarborough, Ontario

Greeneville, Tennessee TN 37743

Montréal, Québec **1** (514) 342-9180 2 (416) 754-6064 or 292-5161 (514) 342-9372

**VANCOUVER** Vancouver, B.C. T :604) 435-4411 FAX (604) 435-991

**POUR LES PRODUITS ACHETES AU** 

Appelez le "Canadian Philips Consumer

Service Center" le plus proche (liste ci-dessous

hors-garantie pour votre produit. Veuillez avoir

Emballez soigneusement votre produit dans un

Consumer Service Center" le plus proche liste

Garantía limitada

Llame al Canadian Philips Consumer Service Centre

costo del cambio de su producto fuera de garantía

Por favor, escriba el número de su modelo antes de

más cercano (las direcciones se mencionan a

continuación) para obtener información sobre el

Emba e su producto de forma segura en una caja

Envie el producto por correo al Canadian Philips

**VANCOUVER** 

Consumer Service Centre más cercano (a las

adecuada y envíelo.

siguientes direcciones).

conteneur approprié à l'expédition

3 Envoyez votre produit au "Canadian Philips

nour que l'on vous donne le prix de l'échange

When your product is received, it will be replaced by a renewed (or comparable) product which meets Philos high quality standards and will be shipped back to you by prepaid transportation.

COMMENT ECHANGER VOTRE PRODUIT PORTATIF APRES EXPIRATION DE LA

GARANTIE DE UN AN.

Un échange après garantie peut se faire pour un prix modique couvrant le remplacement et la manutention d'après

les modalités suivantes

POUR LES PRODUITS ACHETES AUX U.S.A.,

A PUERTO RICO ET AUX ILES VIERGES:

Appelez le "Philips Service Company Office" (téléphon

800/851-8885) pour que l'on vous donne le prix de

l'échange hors-garantie pour votre produit. Veuillez

avoir le numéro du modèle en votre possession avant

Emballez soigneusement votre produit dans un conteneur

approprié et envoyez-le par UPS pour preuve de livraison).

Building 6

\*Small Product Service Center

907 Snapps Ferry Road, Plant 2,

Philips Service Company

# **Garantie limitée**

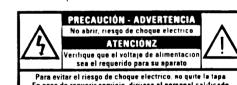
94/11

CLASS 1 LASER PRODUCT

MAGNAVOX

AZ6828 Portable Compact Disc Player

**México** Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.



# VANCOUVER

ci-dessous).

avant d'appeler.

**TORONTO** 601 Milner Avenue Scarborough, Ontario M1R 1M8

2 (416) 754-6064 or 292-5161

3. Expédiez votre produit à

Montréal, Québec **7** (514) 342-9180 AX (514) 342-9372

EL 4967E002

# Greeneville, Tennessee TN 37743

**CANADIAN PHILIPS CONSUMER SERVICE CENTRES** MONTRÉAL 5930 Côte de Liesse 3695 Grandview Highway

Vanchuver, B.C. T '604 435-4411

Le produit reçu sera remplace par un produit rénové (ou comparable) répondant aux standards élevés de qualité

3140 115 2231.1

nter below the Serial No., which is located on the base of the cabinet

Retain this information for future reference AZ 6828

AZ 6828

from digital apparatus as set out in the Radio Interference Requiations of the Canadian

applicables aux appareils numeriques de Classe Bipresor les dans le Regièment sur le Brouillage Radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada.

COMO CAMBIAR SU PRODUCTO PORTATIL CUANDO HAYA EXPIRADO SU Reproductor de CD portátil Magnavox **GARANTIA DE UN AÑO** Garantía de un año para la realización del cambio

Dentro del año desde la fecha de compra, su producto o nuevo (lo que sea necesario) si se descubre que es tuoso o que no funciona. Esto no le ccasionará. ning in gasto adicional. Los productos de repuesto estan garantizados por el tiempo restante de la

garantia original. ¿Quién está protegido?...¿Dónde? e servicio está disponible en todos los países donde lips Consumer Electronics Company distribuye

oficialmente el producto. En los países en los que éste no sea el caso, la organización local de servicio Philips intentará ofrecer los servicios necesarios launque nueden retrasarse debido a la falta de piezas de

Lo que debe hacer el comprador Antes de solicitar un cambio, consulte su folleto de instrucciones de funcionamiento. En él puede que

recuesto o del manual técnico).

evite la reclamación. Esta garantía no cubre el uso comercial del producto. con-tratos de alquiler, daños debidos al transporte, uso indebido o averías debidas a falta de cuidado en su

encilentre un pequeño ajuste en los controles que le

Para los productos adquiridos en los E.E.U.U., Puerto Rico y las Islas Virgenes: Si necesita realizar un cambio durante el período de garantia, usted debe llevar el producto al distribuidor donde lo compró o embalarlo cuidadosamente y enviarlo con el pago anticipado del transporte y el

dirección que se ofrece más adelante.

EN LOS E.E.U.U., PUERTO RICO Y LAS ISLAS VIRGENES. TODAS LAS GARANTIAS IMPLICITAS, INCLUIDAS LAS portatil podrá ser reemplazado con un producto similar DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN PROPOSITO DETERMINADO, ESTAN LIMITADAS AL PERIODO DE ESTA GARANTIA EXPRESA. Algunos estados no permiten limitaciones en el período de tiempo en el que las garantías implicitas están vigentes, por lo que puede que las limitaciones. anteriormente expuestas no le afecten.

> Esta garantía le ofrece derechos legales específicos y puede que tenga usted otros derechos adicionales dependiendo del estado en el que vive.

Para los productos adquiridos en Canadá:

Usted puede obtener los productos de repuesto por medio de su distribuidor, que le informará del centro de reparación más cercano a su domicilio. Para conseguir una devolución con garantía, los productos deben ser enviados (o llevados) a uno de los Philips Consumer

Philips o a un taller de reparaciones autorizado. Para validar la garantía original de fábrica sólo necesita presentar su recibo de compra.

adelante), a un distribuidor independiente de productos

Service Centre (sus direcciones se ofrecen más

EN CANADA ESTA GARANTIA SE APLICA SOLO A LA ZONA NORMAL DE SERVICIO DE LOS PHILIPS CONSUMER SERVICE CENTRE, DE LOS DISTRIBUIDORES INDEPEN-DIENTES DE LOS REPARACIONES AUTORIZADOS. FUERA DE ESTA recibo de compra al Small Products Service Center\* a la 70NA EL TIEMPO Y LOS GASTOS DE DESPLAZAMIENTO SON RESPONSABILIDAD DEL COMPRADOR.

Cualquier cambio después del perrodo de garantía se puede obtener a un costo nominal por el reemplazo y e manejo, bajo las siguientes condiciones: PARA PRODUCTOS ADQUIRIDOS EN LOS PARA PRODUCTOS ADQUIRIDOS EN CANADA

PUERTO RICO Y LAS ISLAS VIRGENES:

1. Comuniquese con la oficina de la compañía de servicio Philips (teléfono: 800/851-8885) donde le nformarán del costo del cambio de su producto fuera de garantía. Por favor, escriba el número de

su modelo antes de llamar y envielo a través de UPS (para tener prueba del envío). Embale su producto de forma segura en una caja

> adecuada y envielo. \*Small Product Service Center

> > Philips Service Compan 907 Snapps Ferry Road, Plant 2,

Building 6 Greeneville, Tennessee TN 37743

CANADIAN PHILIPS CONSUMER SERVICE CENTRES

601 Milner Avenue Scarborough, Ontario M1R 1M8 **3** (416) 754-6054 or 292-5151

FAX (416) 754-6290

TORONTO

H4T 1F1 **1** (514) 342-9180

MONTRÉAL

5930 Côte de Liessi Montréal, Québec V5M 2G7 T (604) 435-4411

Quando su producto sea recibido, será reemplazado con uno renovado fo similar que cumple con los altos requisitos de la calidad Philips y este producto se le enviará en la forma de transporte que usted haya pagado po EL 4967E003

À l'usage du client: après le norde sériels tué au dos de l'appare i Conservez cette information pour le cas ou vous aurier un inur à rappe er cette reference.

Para uso del cliente:

AZ 6828

Canada

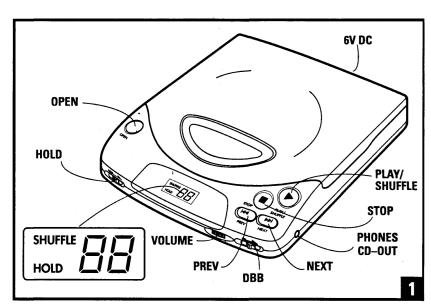
V - CPP9534 RT434TAC

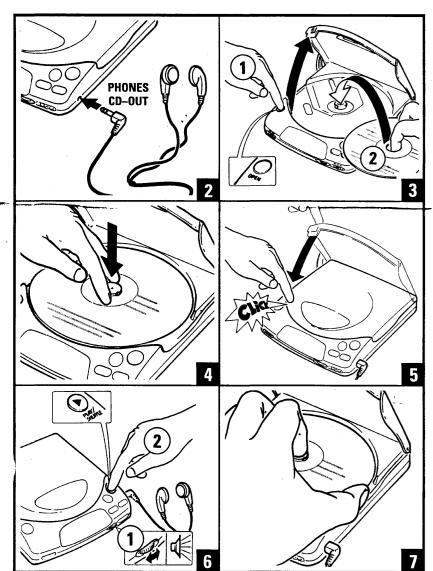
printed in Hong Kong

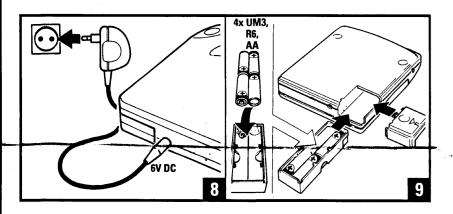
tique abaio el Numero de Serie de su aparato que va indicado en la base de labarato larde esta información para referencia en el futuro.

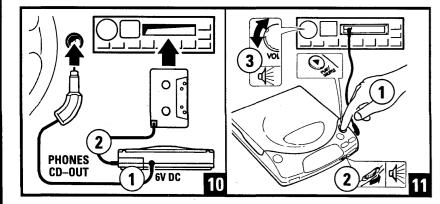
**English:** This digital apparatus does not exceed the Class Billingts for radia noise amissions

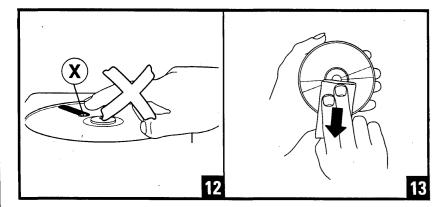
Français: Cet appare?! numérique n'émet pas de bruits radicélectriques dépassant les limites











### ENGLISH Instructions for Use

**OPERATION** 

PHONES

CD-OUT

VOLUME

HOLD

connect the supplied headphones.

press OPEN to open the lid of the CD player

push gently on the CD's center so that it fits onto the hub

until you press ▶ again to go back to normal CD play

current/previous track(s), then press ▶ to start CD play

insert a CD with the label facing up

· adjust the volume

press ▶ to start CD play

current/previous track(s)

press to stop CD play

the CD player around

track(s), then press > to start CD play

press again to switch off the CD player

- TOTAL TRACKS in STOP mode

- CURRENT TRACK during CD play

slide the switch to the right to increase the bass level

or use this jack as output for CD reproduction through your HiFi system or car radio

(in this case the volume of the CD player has to be set between 6 and 8)

close the lid by pushing down on the left side of the lid until you hear it click

during CD play: press wo once/several times to select the beginning of the

in STOP mode: press ₩ once/several times to select the beginning of the

• "SEARCH" backward: during CD play, hold ₩ down to find a particular passage

during CD play: press → once/several times to select the beginning of the next track(s)

in STOP mode: press >> once/several times to select the beginning of the next

"SEARCH" forward: during CD play, hold → down to find a particular passage

→now the set is protected against accidentally touching the buttons when carrying

slide the switch to the right to deactivate all buttons (except OPEN)

"SHUFFLE": during CD play press ▶ to play all tracks repeatedly in random order

## Welcome to the MAGNAVOX family!

Dear MAGNAVOX family member

Thank you for your confidence in MAGNAVOX. You've selected one of the best-built, best-backed products available today. We appreciate your support, and we'll do everything we can to keep you happy with your purchase for many years to come. After all, you're the reason we're in business!

As a MAGNAVOX family member, you're entitled to a world of special privileges - and our uncompromising commitmentto your total satisfaction. Your MAGNAVOX product is protected by one of the most comprehensive warranties and outstanding service networks in the industry. What's more, your purchase qualifies you to receive advance information on exciting new products from MAGNAVOX, convenient access to our home shopping network for special products and accessories, plus factory-direct rebates and discounts on your future MAGNAVOX purchases

All of this is our way of saying "thanks" for joining the MAGNAVOX family To start taking advantage of these great benefits, just remember to return your MAGNAVOX Owner's Registration Card.



# SAFETY INSTRUCTIONS — Read before operating equipment.

This product was designed and manufactured to meet strict quality and safety standards. There are, however, some installation and operation precautions which you should be particularly aware of.

- 1. Read Instructions All the safety and operating 10. Power Sources The appliance should be instructions should be read before the appliance is
- 2. Retain Instructions The safety and operating
- 3. **Heed Warnings** All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.
- 4. Follow Instructions All operating and use
- 5. Water and Moisture The appliance should not be used near water - for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement or near a swimming pool, etc.
- 6. Carts and Stands The appliance should be used only with a cart or stand that is recommended by the manufacturer. An appliance and cart combination
- should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the appliance and cart

recommended by the manufacturer.

- 7. Wall or Ceiling Mounting The appliance should be mounted to a wall or ceiling only as
- 8. Ventilation The appliance should be situated so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. For example, the appliance should not be situated on a bed, sofa, rug, or similar surface that may block the ventilation openings; or, placed in a built-in installation, such as a bookcase or cabinet that may impede the flow
- of air through the ventilation openings. 9. Heat - The appliance should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other appliances (including amplifiers)

MAIL

XOVA

Registering your purchase is an

essential step to guarantee that you'

receive all of the benefits you're en-

titled to as a MAGNAVOX product

THIS SET INCLUDES ...

Playing a CD is not possible then.

Use your head when using headphones

volume so high that you can't hear what's around you.

cleaning agents as they may have a corrosive effect.

To reduce the risk of fire or electric

shock, do not expose this appliance to

• The lens (x) of the CD player should never be touched! (see fig. 12)

Always pick up the CD by the edge and put it back in its box after use.

The set complies with the FCC-Rules, Part 15, and with 21 CFR 1040.10.

cloth, see fig. 13. A cleaning agent may damage the disc!

**PRECAUTIONS** 

Hearing safety

Maintenance

or lubricated.

headphones (16-32 ohms/3.5 mm jack plug)

car accessory kit SBC 3557 Mk III, consisting of

- connected to a power source only of the type described in the operating instructions or as marked on the appliance
- instructions should be retained for future reference. 11. Power Cord Protection Power supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords and plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the appliance.
  - 12. Cleaning The appliance should be cleaned only as recommended by the manufacturer 13. Power Lines - An outdoor antenna should be
  - located away from power lines. 14. Nonuse Periods - The power cord of the appli-
  - ance should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time. 15. Object and Liquid Entry – Care should be taken so that objects do not fall and liquids are not
  - spilled into the enclosure through openings. 16. Damage Requiring Service - The appliance should he serviced by qualified service personnel when
  - A. The power supply cord or the plug has been
  - B. Objects have fallen, or liquid has spilled into the
  - appliance; or C. The appliance has been exposed to rain; or D. The appliance does not appear to operate

INSTRUCTIONS

The information in this manual can

help you take full advantage of you

product's many features, and ensure

So don't miss out. Read the enclosed

instructions, safety tips and warrant

information today

- normally or exhibits a marked change in performance; or E. The appliance has been dropped, or the
- enclosure damaged. 17. Servicing - The user should not attempt to service the appliance beyond that described in the operating instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.

Please follow these three important steps to get the most from your product.

CAUTION

uninsulated material within

your unit may cause an electrical

oduct covering.

Registration Card today to ensure your right to warranty verification, owner

a wide variety of special services and closely to prevent operating and

- cassette adapter for transmitting sound through car radio

firmation, model registration, plus you should read the enclosed literature

AC power adapter SBC 6622 (Direct Current, plus-pole to the center pin)

cigarette lighter jack (only for a 12V car battery, negative grounding)

caused by heating equipment, or to direct sunlight - for example inside a parked car.

Leave the CD player in a warm environment until the moisture evaporates.

If you experience a ringing in your ears, reduce the volume or discontinue use.

The lens may cloud over when the set is suddenly moved from cold to warm surroundings

shock. For the safety of everyone in

our household, please do not removi

\_\_voltage converter (6V/500 mA Direct Current, plus-pole to the center pin) for power supply from the

Do not expose the CD player, batteries or CDs to rain and dampness, sand and dust or to excessive heat

Do not play your headset at a high volume. Hearing experts advise against continuous extended play.

. Do not use while driving a motorized vehicle. Using while driving may create a traffic hazard and is ille-

You should use extreme caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.

Even if your headset is an open-air type designed to let you hear outside sounds, don't turn up the

You can clean the CD player with a soft and slightly dampened chamois leather. Do not use any

• The mechanical parts of the CD player contain self-lubricating bearings and therefore must not be oiled

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance

of procedures other than specified herein may

result in hazardous radiation exposure.

To clean the CD, wipe it off in a straight line from the center toward the edge using a soft, lint-free

This bolt of lightning indicates

1 Return your Owner's regis- 2 Know these safety symbols 3 Read the operation

### · Make sure that the local voltage corresponds to the voltage of the adapter (Direct Current, plus-pole to the center pin).

**POWER SUPPLY** 

• Connect the adapter to the player's 6 V DC jack and to the wall jack.

AC power adapter SBC 6622 (supplied)

Display indication of - SHUFFLE and HOLD mode

Always disconnect the AC power adapter if you don't use it.

### Alkaline batteries, type R6, UM3 or AA-cells (optional) see fig. 9 · Remove the battery holder (supplied) from the battery compartment and insert 4 alkaline batteries

- (type R6, UM3 or AA) according to the "+" and "-" indications in the battery holder Replace the battery holder in the battery compartment. Playing time: approx. 10 hours
- · Remove the batteries if they are empty or the CD player won't be used for a long time.

# **IN-CAR USE**

see figs. 10-11

- Car accessory kit SBC 3557 Mk III (supplied) · Find a good and safe place for the CD player on a horizontal, vibration-free and stable surface that is not dangerous or in the way of the driver or passengers.
- · Connect the DC plug of the voltage converter to the 6 V DC jack of your CD player. • Then insert the voltage converter into the cigarette lighter jack. If necessary, clean the cigarette lighter
- iack to obtain a good electrical contact. . Turn down the volume and switch off the autoreverse function (if present) of your car radio cassette
- Connect the cassette adapter plug to the PHONES/CD-OUT jack of the CD player.
- · Slide the cassette adapter carefully into the car radio cassette player.
- Make sure that the cord does not hinder your driving.
- Start the CD player, turn its volume between 6 and 8 and adjust the sound with the car radio controls.
- To remove the cassette adapter press the eject button of the car radio.
- Always remove the voltage converter when the CD player is not in use.

Do not remove the protective film from the metal head of the cassette adapter.

 If your car radio has a LINE IN jack, use it for the car radio connection instead of the cassette adapter Connect a signal lead (optional) to this LINE IN jack and the PHONES/CD-OUT jack of the CD player.

# **TROUBLESHOOTING**

If you are not able to remedy a problem by following these hints, consult your dealer or service facility. Under no circumstances should you try to repair the unit yourself, as this would invalidate the warranty

Problem	Possible Cause	Remedy
No power	Batteries  Batteries are not in or are inserted wrong  Use of new batteries Batteries are empty Contact pins are dirty	Batteries  Insert the batteries correctly  Press  Change the batteries  Clean them with a soft, lint-free cloth
	AC power adapter  • Loose connection	AC power adapter  Connect the adapter securely
	In-car use Cigarette lighter is not powered when ignition is switched off	In-car use Insert batteries and disconnect the voltage converter
CD play does not start or interrupts	The CD lid is not securely closed HOLD feature is activated Moisture condensation  No CD or CD is incorrectly inserted The CD is badly scratched The CD is dirty	Close the lid securely Switch off the HOLD feature Leave the CD player in a warm place until the moisture evaporates Insert a CD with the label facing up Use another CD Clean the CD with a soft lint-free cloth-
No sound or bad sound quality	Loose or wrong connections     VOLUME is not turned up     Headphones worn the wrong way     Headphone plug is dirty     Strong magnetic fields near the CD player In-car use     Strong with strings	Check connections Adjust the VOLUME Pay attention to the L (left) and R (right) indications Clean the headphone plug Change position or connections In-car use
	Strong vibrations     Adapter cassette is incorrectly inserted     Temperature inside car is too high/low     Cigarette lighter/jack is too dirty     Wrong playback direction of the autoreverse function of the car cassette player	Find another place for the set     Insert the adapter cassette correctly     Let the CD player adjust to the temperature     Clean the cigarette lighter/jack     Change the playback direction
	In-car use / use via HiFi system	In-car use / use via HiFi system

. VOLUME is not turned up

Unfit car radio input jack

Hum/noise In-car use

# Bienvenue dans la grande famille MAGNAVOX!

Meilleures salutations

see figs. 1-7

**FRANCAIS** 

Nous vous remercions de faire confiance à MAGNAVOX. Vous avez choisi l'un des produits les mieux réalisés et les plus prisés actuellement disponible. Nous apprécions votre soutien et ferons notre possible pour que vous sovez satisfait de votre acquisition pour les années à venir. N'êtes-vous pas en effet notre raison d'être?

En qualité de membre de la famille MAGNAVOX, vous avez droit à des privilèges particuliers et à notre engagement sans réserve pour votre entière satisfaction. Votre appareil MAGNAVOX est protégé par l'une des garanties les plus étendues et par d'exceptionnels réseaux de service dans l'industrie. En outre votre achat vous autorise à recevoir en avant-première des informations sur les tout nouveaux produits MAGNAVOX à avoir accès à notre réseau d'achat à domicile pour certains produits et accessoires, ainsi qu'à des rabais et remises d'usine sur vos futurs achats MASNAVOX Ceci est notre manière de vous remercier d'avoir rejoint la famille MAGNAVOX. Pour commencer à bénéficier de ces

Robert Minkhorst

nombreux avantages, n'oubliez pas de retourner votre carte d'immatriculation MAGNAVOX. Nous vous souhaitons beaucoup de satisfaction avec votre achat!



# CONSEILS DE SÉCURITÉ - À lire avant de faire marcher le matériel

Ce produit a été concu et fabriqué en conformité avec des normes strictes de qualité et de sécurité. Il y a cependant, certains précautions d'installation et d'opération qu'il faut spécialement observer. 1. Lisez les instructions - Il faut lire toutes les

- 10. Sources d'électricité Il faut relier l'appareil instructions de sécurité et d'opération avant de faire marcher l'appareil 2. Gardez les instructions - Il faut garder les
- instructions de sécurité et d'opération pour pouvoir s'y référer à l'avenir. 3. Faites attention aux avertissements - Il faut observer tous les avertissements collés à l'appareil
- et écrits dans le manuel d'instructions. 4. Suivez bien les instructions - Il faut suivre
- toutes les instructions d'opération et d'utilisation. 5. Eau et humidité - L'appareil ne devrait pas être utilisé près de l'eau (par exemple, près d'un baignoire, d'un lavabo, de l'évier, dans un sous-sol
- humide ou près d'une piscine 6. Chariots et supports - Il faut utiliser cet appareil uniquement avec un chariot ou une table ecommandée par le fabricant.
- soin. Un arrêt rapide, une force excessive et des sur faces inégales pourraient faire etourner l'appareil et le chariot.
- see fig. 8 7. Montage au mur ou au plafond Il faut monter l'appareil à un mur ou plafond uniquement en suivant les recommandations du fabricant.

Il faut déplacer un appareil et chariot avec

- 8. Aération Il faut situer l'appareil de telle façon que son emplacement ou sa position ne gêne pas la bonne aération. Par exemple, il ne faut nas placer. 'appareil sur un lit, un sofa, un tapis ou une autre surface pareille qui risque de boucher 'es ouvertures d'aération, ni l'installer dans une bibliothèque ou un coffret qui pourrait empêcher 17. Service après-vente - L'utilisateur ne doit pas flux d'air par les ouvertures d'aération.
- 9 Chaleur Il faut cituer l'annareil à l'écart des sources de chaleur telles que les radiateurs, les bouches de chaleur, les fours ou d'autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.

MAIL

modèle ainsi qu'une vaste gamme de services et offres spéciaux de fonctionnement et d'entretien

adaptateur secteur SBC 6622 (CC, pôle positif à la broche centrale)

- une cassette adaptatrice pour la transmission du son dans votre autoradio

voiture de 12 V, mise à la masse négative). Le convertisseur fours

soleil, par exemple à l'intérieur d'un véhicule garé en plein soleil.

pour la circulation et n'est pas autorisé dans de nombreux pays.

vous empêcherait d'entendre ce qui se passe autour de vous.

particulière ou d'interrompre momentanément l'écoute.

un endroit plus chaud. Si cela se produit, il n'est pas possible d'écouter un disque.

XOVA

l'enregistrement de votre achat est

vous recevrez tous les avantages

Remplissez et postez votre carte

afin de vous assurer le droit au

**PRECAUTIONS** 

En utilisant un casque

Sécurité de la circulation

Protection de l'ouïe

écoute prolongée

**Entretien general** 

Turn the player's VOLUME between 6 and 8

In-car use

Use the cassette adapter

Installation

une étape essent elle qui garantit que

auxquels yous avez droit en tant que

propriétaire d'un produit MAGNAVOX

d'immatriculation aujourd'hui même

ontrôle de garantie, la confirmation

ET ENSEMBLE COMPREND ...

casque (16-32 ohms/fiche jack 3,5 mm)

kit vniture SBC 3557 Mk III, comprenant

6 V/500 mA, pôle positif à la broche centrale

de propriété, l'enregistrement du

uniquement à une source d'électricité du type décrit

'aire passer les cordons d'alimentation de façon à

dans les instructions d'opération ou indiqué à

11. Protection du cordon d'alimentation - Il faut

eviter qu'on marche dessus ou que les objets

l'endroit où ils sortent de l'appareil

transmission d'électricité.

période de temps

ouvertures de l'enclos.

l'appareil ou

le coffret.

un technicien qualifié.

dans votre appareil est susceptible de provoguer un choc électrique. Pour la pleinement profit des nombreuses

1 Retournez dans les 10 jours 2 Connaissez les symboles 3 Lisez avec soin les

Symbole 'éclair' signifie que la présence de matériel non isolé

provoquer un choc électrique. Pour la

Ce point d'exclamation attire votre attention sur des

dispositifs au sujet desquels vous

devriez lire la documentation jointe.

- et un adaptateur à brancher sur la prise allume-cigare (uniquement dans le cas d'ine hatterie de

• N'exposez pas le lecteur de CD, les piles et les disques à la pluie, à l'humidité, au sable, à la poussière

• De la buée peut se former sur la lentille si le lecteur est transporté soudainement d'un endroit froid à

· Ne mettez pas l'appareil à son volume maximum. Les experts en audition mettent en garde contre une

• Si vous entendez un bourdonnement dans les oreilles, diminuez le volume ou interrompez l'écoute.

• N'utilisez pas le casque pendant que vous conduisez un véhicule. Cela pourrait constituer un danger

• Dans des situations potentiellement dangereuses, il est recommandé de prêter une attention

ou à une chaleur excessive provoquée par des appareils de chauffage ou par la lum-ère directe du

sécurité de tous, veillez à ne pas

tirer le troftier de l'appareil.

placés sur eux ou contre eux les coincent. Faire

12. Nettoyage - Il faut nettoyer l'appareil uniquement

de la facon recommandée par le fabricant.

antenne extérieure à l'écart des lignes de

14. Périodes d'inactivité - Débranchez l'appareil

15. Entrée des objets et des liquides - Évitez de

rsqu'il ne sera pas utilisé pendant une longue

16. Dommages qu'il faut faire réparer - Il faut faire

A. Le cordon d'alimentation en électricité ou la

fiche a été endommagé ou

C. On a exposé l'appareil à la pluie ou

réparer l'appareil par un technicien qualifié lorsque:

B. On a laissé tomber des objets ou du liquide dans

D. L'appareil ne paraît pas marcher normalement ou présente de grands changements d'opération ou présente de grands de la contraction de la

E. On a laisseé tomber l'appareil ou endommager

tenter de réparer l'appareil sauf les réparations

décrites dans les instructions d'opération. Toutes

les autres réparations doivent être effectuées par

INSTRUCTIONS

Les renseignements contenus dans ce

fonctions de votre appareil et vous

assureront pendant longtemps un

sécurité et les réprinations sur la

ctionnement sûr et fiable

13. Lianes de transmission - Il faut situer une

attention en particulier au cordons et fiches et à

même l'appareil

exercez une légère pression sur son centre afin qu'il s'adapte bien au moyeu refermez le couvercle en appuyant sur son côté gauche jusqu'à ce qu'il s'encliquette VOLUME réalez le volume appuyez sur ▶ afin de débuter la lecture du CD "SHUFFLE": pendant la lecture du CD, appuyez sur ▶ et toutes les plages seront sans cesse lues dans un ordre aléatoire jusqu'à ce que vous appuyiez à nouveau sur ▶

pour revenir à la lecture normale du CD

insérez un CD, l'étiquette dirigée vers le haut

pendant la lecture du CD : appuyez une fois/plusieurs fois sur 🛶 afin de sélectionner le début de la(des) plage(s) en cours/précédente(s) en mode STOP: appuyez d'abord une fois/plusieurs fois sur 🛶 afin de sélectionne

ou utilisez cette prise comme sortie pour la reproduction du CD par le biais du système

appuyez sur cette touche pour ouvrir le couvercle du lecteur de CD

HiFi ou par l'autoradio (dans ce cas, le volume du lecteur de CD doit être réglé entre 6 et 8)

le début de la/dest plage(s) en cours/précédente(s) et appuyez ensuite sur ▶ afin de débuter la lecture du CD "RECHERCHE" arrière : pendant la lecture du CD, maintenez enfoncée la touche

afin de trouver un passage déterminé pendant la lecture du CD : appuvez une fois/plusieurs fois sur >>> afin de sélectionner le début de la(des) plage(s) suivante(s) en mode STOP: appuyez d'abord une fois/plusieurs fois sur → afin de sélect onner le début de la(des) plage(s) suivante(s) et appuyez ensuite sur ▶ afin de débuter la

accidentelle des touches lorsque vous emportez le recteur de CD

faites coulisser le commutateur vers la droite afin d'augmenter le niveau des graves

"RECHERCHE" avant : pendant la lecture du CD, maintenez enfoncee la touche ▶ a'n de trouver un passage déterminé appuyez sur afin d'interrompre la lecture du CD appuyez à nouveau sur 
 afin de mettre le lecteur de CD hors tension Faites coulisser le commutateur vers la droite afin de neutraliser toutes les touches → (à l'exception de OPEN): l'appareil est à présent protège contre toute commande

Indication de l'afficheur : - mode SHUFFLE (lecture aléatoire) et HOLD (verrouillage)

- toutes les plages en mode STOP - plage en cours pendant la lecture du CD

# **ALIMENTATION**

**FONCTIONNEMENT** 

PHONES

CD-OUT

Adaptateur secteur SBC 6622 (fourni)

 Assurez-vous que la tension locale correspond à celle de l'adaptateur (CC pôle positif à la broche centrale) Connectez l'adaptateur à la prise 6 V CC du lecteur et à la prise murale.

Piles alcalines, type R6, UM3 ou AA (en option)

- Retirez le support pour piles (fourni) du compartiment pour piles et insérez-y 4 piles alcalines de tipe R6, UM3 ou AA). Respectez les indications de polarité "+" et "-" figurant dans le support pour ples es
- Remettez le support pour piles en place dans le compartiment prévu à cet effet. Durée de lecture : environ 10 heures.

Débranchez toujours l'adaptateur secteur CA si vous ne l'utilisez pas.

 Retirez les piles si elles sont arrivées à épuisement ou si le lecteur de CD ne doit pas être utilisé pendant longtemps.

## Pour que ce produit vous donne le meilleur de lui-même, suivre les trois conseils ci-après **UTILISATION EN VOITURE**

voir fig. 10 à 11

Mode d'emploi

voir fig. 1 à 7

Kit d'utilisation en voiture SBC 3557 Mk III (fourni) • Choisissez un endroit approprié et sûr pour le lecteur de CD, sur une surface horizontale, stable et sans y brations, de manière à ce qu'il ne représente aucun danger pour le conducteur ou les passagers et

qu'il ne les gêne pas (voir également le paragraphe "Accessoires")

 Branchez la fiche CC du convertisseur de tension sur la prise 6 V DC du lecteur de CD. • Insérez ensuite le convertisseur de tension dans la prise allume-cigare. Si nécessaire, nettoyez la prise

allume-cigare afin d'obtenir un bon contact électrique. Baissez le volume et neutralisez la fonction autoreverse (si l'appareil en est dotét du l'ecteur de

cassettes du véhicule.

Branchez la fiche de la cassette adaptatrice à la prise PHONES/CD-OUT du lecteur de CD

Introduisez avec précaution la cassette dans le lecteur de cassettes du véhicule.

Ne négligez men. Lisez dès aujourd'hu

· Faites attention à ce que le cordon ne vous incommode pas lorsque vous conduisez les instructions jointes, les conseils de • Débutez la lecture du CD, mettez le volume entre 6 et 8 en le réglant à l'aide des touches de l'autoradio

• Pour retirer la cassette, appuyez sur la touche d'éjection du lecteur de cassettes.

• Retirez toujours le convertisseur de tension lorsque le l'ecteur de CD n'est pas utilisé.

N'enlevez pas la couche protectrice de la tête en métal de la cassette adaptatrice.

 Si votre autoradio est doté de la prise L'NE IN (entrée de ligne), il est recommandé de l'utiliser pour le branchement au lieu de la cassette adaptatrice. Connectez un câble de signal (en notion) à cette prise LINE IN et à la prise PHONES/CD-OUT du lecteur de CD.

# REMEDES EN CAS DE PANNE

Si vous ne pouvez résoudre le problème à l'aide de ces conseils, prenez contact avec votre revendeur ou avec le service entretien. En aucun cas vous ne devez essayer de réparer vous-même l'appareil car vous perdriez tout droit en matière de garantie. Probleme | Cause possible Solution

	I	
Absence d'alimen- tation	Piles  Utilisation de nouvelles piles  Les piles ne sont pas du tout insérées ou le sont incorrectement  Les piles sont arrivées à épuisement  Les fiches de contact sont sales	Piles  • Appuyez sur ►  • Insérez correctement les piles  • Changez les piles  • Nettoyez les fiches de contact à l'aide d'un chiffon doux, non pelucheux
	Adaptateur secteur  • Connexion läche	Adaptateur secteur  Connectes bien Tadaptateur
	Utilisation en voiture  L'allume-cigare n'est pas alimenté quand le contact du véhicule est coupé	Utilisation en voiture  Insérez des ples et débranchez e convertisseur
La lecture ne commence pas / inter- ruption de la lecture	Le compartiment du lecteur de CD n'est pas bien refermé La fonction HOLD est activée Condensation due à l'humidité Le CD n'a pas été inséré ou l'a été incorrectement Le CD est sale Le CD est rayé	Veillez à bien refermer le compart ment     Neutralisez cette fonction     Laissez le CD dans un endroit chauffé afin que l'humidité s'évapore     Insérez un CD, la face imprimée     Nettoyez le CD avec un chiffon doux     Utilisez un autre CD
Absence	Connexions lâches ou incorrectes	Vérifiez les branchements

• La lentille x ne doit pas être nettoyée (voir fig. 12). • Vous pouvez nettoyer le lecteur de CD à l'aide d'une peau de chamois douce légèrement humidifiée. N'utilisez pas de produits de nettoyage car ils pourraient avoir un effet corrosif.

• Les éléments mécaniques du lecteur de CD sont équipés de paliers autolubrifiants qui ne doivent être de ce fait ni huilés ni lubrifiés. • Manipulez toujours les disques par le bord et remettez-les toujours dans leur boîtier après usage.

• Pour nettoyer le CD, frottez en ligne droite du centre vers la périphérie, à l'aide d'un chiffon doux non pelucheux, voir fig. 13. Un agent de nettoyage peut endommager le disque!

L'appareil répond aux normes FCC, Part 15 et 21 CFR 1040.10. AVIS

cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

de choc électrique,il ne faut pas exposer ou le non-respect des procédures c sition dangereuse à l'irradiation.

incluses peuvent se traduire par une expo-

Afin de réduire tout risque d'incendie ou L'utilisation des commandes des réglages

 Même si votre casque est perméable aux bruits ambiants, ne portez pas le volume à un niveau tel qu'il de son ou mauvaise

 La fiche du casque est sale 'qualité du Puissant champ magnétique près du lecteur de CD Utilisation en voiture Fortes vibrations

Utilisation en voiture • La cassette adaptatrice insérée incorrectement | • Insérez correctement la cassette • La température dans la voiture est trop Ouvrir la couvercle de CD et attendre elevee basse auelaues minutes

■ Lariume-cigare est sale reverse du lecteur de cassettes En voiture / par le biais du système HiFi

 Le volume est au niveau min. Augmentez le volume • Faites attention aux indications L (gauche) Vous avez mis le casque dans le mauvais ser et R (droite) Nettoyez la fiche

 Modifiez les branchements ou l'emplacement. • Trouvez un autre emplacement pour l'appare

> Nettoyer la prise Mauvais sens de l'ecture de la fonction auto Modifiez le sens de défilement

En voiture / par le biais du système HiFi •Le : CLUME n'est pas augmente

Ronflement Utilisation en voiture Utilisation en voiture Entrée de l'auroradio inadaptée

risez une cassette adaptatrice